

2007. június 7., csütörtök

P6_TA(2007)0220

Az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések *

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0609 – C6-0403/2006 – 2006/0200(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0609) ⁽¹⁾,
 - tekintettel az EK-Szerződés 37. cikkére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0403/2006),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére (A6-0162/2007),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése értelmében;
 3. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra abban az esetben, ha lényegesen kívánja módosítani a Bizottság javaslatát;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás
4. cikk

Járulékos fogási követelmények

1. A halászhajók **nem folytathatnak célzott halászatot olyan fajokra, amelyekre járulékos fogási korlátozások vannak érvényben. Egy faj célzott halászatára akkor kerül sor, ha bármely fogás legnagyobb tömegszázalékát az a faj alkotja.**

A hajón tárolt járulékos fogások

(1) A halászhajók **2500 kg-ra vagy 10%-ra (a kettő közül a nagyobb mennyiségre) korlátozzák járulékos fogásaikat az I. mellékletben felsorolt minden olyan fajból, amelyek tekintetében az adott körzetben a Közösség nem rendelkezik kvótával.**

(¹) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

2. Azon fajok járulékos fogásai, amelyekre a Közösség nem rögzített kvótát a NAFO szabályozási terület egy részére, és amelyeket bármely faj célzott halászata során az adott területen zsákmányoltak, egyik faj esetében sem haladhatja meg a 2500 kg-ot, illetve a hajón tárolt teljes fogás 10 tömegszázalékát, bármelyik is legyen a nagyobb mennyiség. A szabályozási terület olyan részén azonban, ahol bizonyos fajok célzott halászata tiltott, vagy amennyiben az „egyéb” kvótát kimerítették, az ilyen fajok esetében a járulékos fogás nem haladhatja meg az 1250 kg-ot, illetve az 5%-ot.

3. Amennyiben a járulékos fogási korlátozások alá tartozó fajok teljes mennyisége bármely fogásban meghaladja a (2) bekezdésben megállapított értékeket, a hajóknak haladéktalanul legalább öt tengeri mérfölddel el kell távolodniuk az előző fogási pozíciótól. Amennyiben a járulékos fogási korlátozások alá tartozó fajok teljes mennyisége bármely ezt követő fogásban meghaladja ezeket a korlátokat, a hajóknak ismét haladéktalanul el kell távolodniuk legalább öt tengeri mérfölddel az előző fogási pozíciótól, és a területre legalább 48 óráig nem térhetnek vissza.

4. Amennyiben a járulékos fogás teljes mennyisége valamennyi fajra bármely fogásban meghaladja az 5 tömegszázalékot a 3M körzetben és a 2,5 tömegszázalékot a 3L körzetben, a garnélarákra (*Pandalus borealis*) halászó hajóknak haladéktalanul legalább öt tengeri mérfölddel el kell távolodniuk az előző fogási pozíciótól.

5. A garnélarák-fogásokat nem veszik figyelembe a tengerfenéken élő halfajok járulékos fogásainak kiszámításában.

(2) Abban az esetben, ha halászati tilalom van érvényben, vagy ha az „egyéb fajokra” vonatkozó kvóta már teljesen kimerült, az érintett fajokból álló járulékos fogás nem haladhatja meg az 1250 kg-ot vagy az 5%-ot, bármelyik is legyen a nagyobb mennyiség.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben megállapított százalékos értékeket a fedélzeten tárolt teljes fogásban található valamennyi faj tömegének százalékában kell kiszámítani. A garnélarák-fogásokat nem veszik figyelembe a tengerfenéken élő halfajok járulékos fogásainak kiszámításakor.

2. módosítás

4a. cikk (új)

4a. cikk

Járulékos fogás bármely fogási pozícióban

(1) Ha bármely fogási pozícióban a járulékos fogás százalékaránya meghaladja a 4. cikk (1) és (2) bekezdésében meghatározott százalékos értékeket, a hajónak haladéktalanul legalább 5 tengeri mérfölddel el kell távolodnia az előző fogási pozíciótól, és a következő hálókivetés során végig legalább 10 tengeri mérföldes távolságot kell tartania az előző fogási pozíciótól. Amennyiben a továbbhajózás után a következő fogás meghaladja az említett járulékos fogási korlátozásokat, a hajónak el kell hagynia a területet, és legalább 60 óráig nem térhet oda vissza.

(2) Amennyiben a garnélarák-halászat során a kvóta alá tartozó tengerfenéken élő fajokból álló járulékos fogások teljes mennyisége a 3M körzetben meghaladja az 5 tömegszázalékot vagy a 3L körzetben a 2,5 tömegszázalékot, a hajónak haladéktalanul legalább 10 tengeri mérfölddel el kell távolodnia bármely előző fogási pozíciótól, és a következő hálókivetés során végig 10 tengeri mérföldes távolságot kell tartania bármely előző fogási pozíciótól. Amennyiben a továbbhajózás után a következő fogás meghaladja az említett járulékos fogási korlátozásokat, a hajónak el kell hagynia a területet, és legalább 60 óráig nem térhet vissza.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(3) A bármely fogási pozícióban engedélyezett járulékos fogások százalékarányát az adott fogási pozícióban halászott teljes fogásban található valamennyi faj összesített tömegének százalékában kell kiszámítani.

3. módosítás

4b. cikk (új)

4b. cikk**Célzott halászat és járulékos fogás**

(1) A közösségi hajók parancsnokai nem folytathatnak célzott halászatot olyan fajokra, amelyekre járulékos fogási korlátozások vannak érvényben. Egy faj célzott halászatáról akkor beszélhetünk, ha bármely fogás legnagyobb tömegszalékát az a faj alkotja.

(2) Ha az adott halászat tekintetében szabályos szemméretű hálóval, rájára célzott halászatot folytató hajó esetében első alkalommal fordul elő, hogy egy fogásban járulékos fogási korlátozás hatálya alá tartozó faj alkotja a teljes fogás legnagyobb tömegszalékát, az ilyen fogás nem tekintendő szándékosnak. Ilyen esetben a hajónak haladéktalanul pozíciót kell váltania a 4. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban.

(3) A közösségi hajók parancsnokai, azt követően, hogy a 4. cikk (1) és (2) bekezdésének megfelelően legalább 60 órán át elkerülték az adott körzetet, próbahalászatot hajtanak végre, amit legfeljebb 3 órán át végezhetnek. Az e cikk (1) bekezdésétől eltérve, nem tekintendő célzott halászatnak, ha az ilyen próbahalászatok során valamely fogásban járulékos fogási korlátozás hatálya alá tartozó fajok alkotják a teljes fogás legnagyobb tömegszalékát. Ilyen esetben a hajónak haladéktalanul pozíciót kell váltania a 4. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban.

4. módosítás

5. cikk

Az I. mellékletben említett fajok célzott halászatában tilos az olyan vonóháló használata, amelynek bármelyik szakasza 130 mm-nél kisebb méretű hálózemeket tartalmaz. Ez a szembőség legfeljebb 60 mm-re csökkenthető a sebeskalmár (*Illex illecebrosus*) célzott halászata esetében. A rájafélék (*Rajidae*) célzott halászatában ezt a szembőséget legalább 280 mm-re kell növelni a zsákvégen, és 220 mm-re a vonóháló összes többi részén.

A garnélarákra (*Pandalus borealis*) halászó hajók legalább 40 mm-es szembőségű hálót használnak.

(1) A *Sebastes mentella* (3) bekezdésben említettek szerinti halászatának kivételével, az I. mellékletben említett tengerfenéken élő fajok célzott halászatában tilos az olyan vonóháló használata, amelynek bármelyik szakasza 130 mm-nél kisebb méretű hálózemeket tartalmaz. Ez a szembőség legfeljebb 60 mm-re csökkenthető a sebeskalmár (*Illex illecebrosus*) célzott halászata esetében. A rájafélék (*Rajidae*) célzott halászatában ezt a szembőséget legalább 280 mm-re kell növelni a zsákvégen, és 220 mm-re a vonóháló összes többi részén.

(2) A garnélarákra (*Pandalus borealis*) halászó hajók legalább 40 mm-es szembőségű hálót használnak.

(3) A 2. alterületen és az 1F és 3K körzetben *Sebastes mentella* fajra (mélyvízi vörös álsügér) halászó hajók legalább 100 mm-es szembőségű hálókat használnak.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

5. módosítás

6. cikk

1. Az I. mellékletben felsorolt egy vagy több faj célzott halászatok a hajók nem szállíthatnak az 5. cikkben megállapítottnál kisebb szembőségű hálókat.

2. A NAFO szabályozási területen kívüli területeken azonban ugyanazon út során a halászhajók tarthatnak a fedélzeten az 5. cikkben megállapítottnál kisebb szembőségű hálókat, feltéve hogy azokat biztonságosan feltekerik és elrakják, és közvetlen használatra nem állnak rendelkezésre. Az ilyen hálókat:

- (a) le kell oldozni lemezeikről és húzó- vagy vonókábeleikről, illetve -köteleikről és,
- (b) amennyiben azokat a fedélzeten vagy afölött szállítják, a hálókat biztonságosan hozzá kell erősíteni a hajó fedélzeti felépítményének valamely pontjához.

(1) Az I. mellékletben felsorolt egy vagy több faj célzott halászatok a **közösségi** hajók nem szállíthatnak az 5. cikkben megállapítottnál kisebb szembőségű hálókat.

(2) A NAFO szabályozási területen kívüli területeken azonban ugyanazon út során a **közösségi** halászhajók tarthatnak a fedélzeten az 5. cikkben megállapítottnál kisebb szembőségű hálókat, feltéve hogy azokat biztonságosan feltekerik és elrakják, és közvetlen használatra nem állnak rendelkezésre. Az ilyen hálókat:

- a) le kell oldozni lemezeikről és húzó- vagy vonókábeleikről, illetve -köteleikről; és
- b) amennyiben azokat a fedélzeten vagy afölött szállítják, a hálókat biztonságosan hozzá kell erősíteni a hajó fedélzeti felépítményének valamely pontjához.

6. módosítás

10. cikk cím és (1) bekezdés, bevezető rész

Az adatgyűjtésre vonatkozó különös követelmények

1. **A tagállamok – amennyiben lehetséges – különleges adatgyűjtési követelményeket vezetnek be azon hajóik számára, amelyek a következő területeken halásznak:**

Halászati korlátozás alá tartozó területek

Tilos mélytengeri halászeszközökkel folytatott halászati tevékenységet végezni a következő területeken:

7. módosítás

10. cikk, (2) és (3) bekezdés

2. **Az (1) bekezdéssel összhangban gyűjtendő adatokat a hálókivetések alapján kell gyűjteni, és azoknak a lehetőségekhez mérten a következőket kell tartalmazniuk:**

törölve

- a) a fajok összetételének száma és tömege;
- b) hosszúsági gyakoriság;
- c) otolitok;
- d) hálókivetés helyszíne, földrajzi szélességi és hosszúsági koordinátákkal;
- e) halászfelszerelések;
- f) a mélység, amelyben a hajók halásztak;
- g) napszak;
- h) a hálókivetés időtartama;
- i) vontatókötél kioldása (mobil halászfelszereléseknél);
- j) egyéb biológiai mintavételezés, például az érettségre vonatkozóan, ahol lehetséges.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

3. Az (1) bekezdéssel összhangban gyűjtött adatokat minden egyes halászati út végét követően jelenteni kell a tagállamok illetékes hatóságainak, hogy azokat mihamarabb továbbítsák a NAFO-titkárságnak.

8. módosítás

12. cikk, (2) bekezdés

2. Valamennyi tagállam számítógéppel olvasható formában tájékoztatja a Bizottságot a lobogója alatt hajózó és a Közösségben lajstromozott, a NAFO szabályozási területen való halászatra feljogosított hajók jegyzékének bármilyen változásáról, legalább 15 nappal az új hajónak a NAFO szabályozási területre történő belépése előtt. A Bizottság ezt **a változást** haladéktalanul továbbítja a NAFO titkárságának.

(2) Valamennyi tagállam számítógéppel olvasható formában tájékoztatja a Bizottságot a lobogója alatt hajózó és a Közösségben lajstromozott, a NAFO szabályozási területen való halászatra feljogosított hajók jegyzékének bármilyen változásáról, legalább 15 nappal az új hajónak a NAFO szabályozási területre történő belépése előtt. A Bizottság ezt **az információt** haladéktalanul továbbítja a NAFO titkárságának.

9. módosítás

13. cikk, (1) bekezdés

1. A tagállamok megengedhetik, hogy valamely lobogójuk alatt közlekedő, a NAFO szabályozási területen halászatra feljogosított halászhajójuk bérleti megállapodás tárgyát képezze egy másik NAFO szerződő félnek kiosztott kvóta és/vagy a halászati napok részben vagy teljes mértékben történő felhasználása céljából.

(1) A tagállamok hozzájárulhatnak ahhoz, hogy valamely lobogójuk alatt közlekedő, a NAFO szabályozási területen halászatra feljogosított halászhajójuk bérleti megállapodás tárgyát képezze egy másik NAFO szerződő félnek kiosztott kvóta és/vagy a halászati napok részben vagy teljes mértékben történő felhasználása céljából. **A bérleti megállapodások azonban nem engedélyezettek olyan hajók esetében, amelyeket a NAFO vagy bármely más regionális halászati szervezet jogellenes, be nem jelentett vagy szabályozatlan (IUU) halászati tevékenységben részt vevő hajóként azonosított.**

10. módosítás

14. cikk, (5) bekezdés

5. A tagállamok minden évben legkésőbb **december 31-ig** jelentést tesznek a Bizottságnak halászati tervük végrehajtásáról. E jelentések magukban foglalják a NAFO szabályozási területen halászati tevékenységet végző hajók számát, minden egyes hajó fogási adatait, és az egyes hajók által az adott területen halászattal töltött napok számát. A 3M és 3L körzetben garnélára halászó hajók tevékenységeiről mindkét körzetre vonatkozóan külön-külön kell jelentést tenni.

(5) A tagállamok minden évben legkésőbb **január 15-ig** jelentést tesznek a Bizottságnak halászati tervük végrehajtásáról. E jelentések magukban foglalják a NAFO szabályozási területen halászati tevékenységet végző hajók számát, minden egyes hajó fogási adatait, és az egyes hajók által az adott területen halászattal töltött napok számát. A 3M és 3L körzetben garnélára halászó hajók tevékenységeiről mindkét körzetre vonatkozóan külön-külön kell jelentést tenni.

11. módosítás

16. cikk

A közösségi hajók nem végezhetnek átrakodási műveleteket NAFO szabályozási területen, kivéve, ha illetékes hatóságaiktól erre előzetes engedélyt kaptak.

(1) A közösségi hajók nem végezhetnek átrakodási műveleteket NAFO szabályozási területen, kivéve, ha illetékes hatóságaiktól erre előzetes engedélyt kaptak.

(2) **A közösségi hajók nem rakodhatnak át halfogást nem szerződő felek valamely olyan hajójáról vagy hajójára, amelyet láttak vagy más módon azonosítottak NAFO szabályozási területen folytatott halászat közben.**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(3) *A közösségi hajók minden egyes, a NAFO szabályozási területen végzett átrakodásról jelentést tesznek illetékes hatóságoknak. E jelentést a rakományt átrakodó hajók az átrakodás előtt legalább huszonnégy órával, a rakományt fogadó hajók pedig a művelet után legkésőbb egy órával készítik el.*

(4) *A (3) bekezdésben említett jelentés tartalmazza az átrakodás időpontját, földrajzi helyzetét, a ki- vagy berakodásra szánt halzsákmány fajonkénti teljes felkerekített tömegét kilogrammban, valamint a műveletben résztvevő hajók rádióhívójelét.*

(5) *A fogadó hajó bármely kirakodás előtt legalább 24 órával jelenti a fedélzetén lévő teljes fogáson és a kirakodásra szánt össztömegén kívül a kikötő nevét és a kirakodás várható időpontját.*

(6) *A tagállamok a (3) és az (5) bekezdésben említett jelentést haladéktalanul elküldik a Bizottságnak, amely azt késedelem nélkül továbbítja a NAFO titkárságának.*

12. módosítás

17. cikk, (1)–(4) bekezdés

1. A 2847/93/EGK rendelet 6., 8., 11. és 12. cikkének betartása mellett a hajó parancsnoka a IV. mellékletben felsorolt információkat is bejegyzi a hajónaplóba.

(1) A 2847/93/EGK rendelet 6., 8., 11. és 12. cikkének betartása mellett a hajó parancsnoka a IV. mellékletben felsorolt információkat is bejegyzi a hajónaplóba.

(1a) *A tagállamok minden hónap 15. napja előtt számítógéppel olvasható formában értesítik a Bizottságot a II. mellékletben felsorolt állományoknak az előző hónapban kirakodott mennyiségeiről, és közlik a 2847/93/EGK rendelet 11. és 12. cikke alapján kapott információkat.*

2. A közösségi hajó parancsnoka a 2847/93/EGK rendelet 15. cikkének (1) bekezdésében említett fajok fogásai tekintetében vezeti:

(2) A közösségi hajó parancsnoka a 2847/93/EGK rendelet 15. cikkének (1) bekezdésében említett fajok fogásai tekintetében vezeti:

(a) a termelési naplót, amelyben az összesített eredményt a fedélzeten tárolt fogások kilogrammban kifejezett terméktömegében, fajonkénti bontásban kell feltüntetni;

a) a termelési naplót, amelyben az összesített eredményt a fedélzeten tárolt fogások kilogrammban kifejezett terméktömegében, fajonkénti bontásban kell feltüntetni;

(b) a tárolási tervet, fajonként feltüntetve a fogások elhelyezését a rakodótérben.

b) a tárolási tervet, fajonként feltüntetve a fogások elhelyezését a rakodótérben. **Garnélarák esetében a hajók olyan tárolási tervet vezetnek, amely mutatja a 3L körzetben fogott garnéla és a 3M körzetben fogott garnéla elhelyezkedését a tárolóterekben, valamint a fedélzeten lévő garnéla mennyiségét körzetenként a termék tömegében, kilogrammban kifejezve.**

3. A (2) bekezdésben említett termelési naplót naponta frissíteni kell az előző – 00.00 órától (UTC) 24.00 óráig (UTC) számított – nap adataival, és a hajó teljes kirakodásáig a fedélzeten kell tartani.

(3) A (2) bekezdésben említett termelési naplót naponta frissíteni kell az előző – 00.00 órától (UTC) 24.00 óráig (UTC) számított – nap adataival, és a hajó teljes kirakodásáig a fedélzeten kell tartani.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

4. **A hajóparancsnok** biztosítja a szükséges segítséget a termelési naplóban feltüntetett mennyiségek és a hajón tárolt feldolgozott termékek ellenőrzésének lehetővé tételéhez.

(4) **A közösségi hajó parancsnoka** biztosítja a szükséges segítséget a termelési naplóban feltüntetett mennyiségek és a hajón tárolt feldolgozott termékek ellenőrzésének lehetővé tételéhez.

13. módosítás

18. cikk

1. Minden feldolgozott halat, amelyet a NAFO szabályozási területen zsákmányoltak, úgy kell felcímkézni, hogy a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezéséről szóló, 104/2000/EK tanácsi rendelet 1. cikkében említett valamennyi faj és termék kategória azonosítható legyen. A címkén azt is fel kell tüntetni, hogy a halakat a NAFO szabályozási területén fogták.

(1) Minden feldolgozott halat, amelyet a NAFO szabályozási területen zsákmányoltak, úgy kell felcímkézni, hogy a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezéséről szóló, 1999. december 17-i 104/2000/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 1. cikkében említett valamennyi faj és termék kategória, **illetve garnélarák esetében a fogás időpontja** azonosítható legyen. A címkén azt is fel kell tüntetni, hogy a halakat a NAFO szabályozási területén fogták.

2. A 3L körzetben fogott összes garnéla, és minden, a 2. alterületen és a 3KLMNO körzetben fogott grönlandi laposhal csomagolásán fel kell tüntetni, hogy azt az adott területeken fogták.

(2) A 3L körzetben fogott összes garnéla, és minden, a 2. alterületen és a 3KLMNO körzetben fogott grönlandi laposhal csomagolásán fel kell tüntetni, hogy azt az adott területeken fogták.

3. **Az ugyanazon fajból álló fogásokat a rakodótér több részében is lehet tárolni, de a rakodótér minden egyes részében, ahol azokat tárolják, más fajok fogásaitól világosan elkülönítve (például műanyag fólia, rétegelt lemez, háló stb. segítségével) kell tárolni.**

(3) **Figyelembe véve a hajó parancsnokának törvényes biztonsági és navigációs felelősségét, a következőket kell alkalmazni:**

a) **minden, a NAFO szabályozási területén belüli fogást az e területen kívül fogott fogásoktól elkülönítetten kell tárolni; az ilyen fogásokat jól látható módon el kell különíteni, például műanyag fólia, rétegelt lemez vagy háló segítségével;**

b) **az azonos fajból álló fogások tárolhatók a rakodótér több részében is, de a tárolás pontos helyét egyértelműen fel kell tüntetni a 37. cikkben említett tárolási terven.**

Ehhez hasonlóan, minden, a NAFO-Egyezmény térségén belüli fogást az e térségén kívül fogott fogásoktól elkülönítetten kell tárolni.

⁽¹⁾ HL L 17., 2000.1.21., 22. o. A 1759/2006/EK rendelettel (HL L 335., 2006.12.1., 3. o.) módosított rendelet.

14. módosítás

42. cikk

1. **Amennyiben az egyik tagállamot értesítik a lobogója alatt közlekedő hajó által elkövetett jogsértésről, akkor az a nemzeti jogának megfelelően haladéktalanul cselekszik annak érdekében, hogy megkapja és megvizsgálja a bizonyítékot, elvégezze a jogsértés következtében megteendő intézkedésekhez szükséges további vizsgálatokat, valamint hogy – amennyiben lehetséges – ellenőrizze a hajót.**

(1) **Azon tagállam hatóságai, amelyet az egyik hajója által elkövetett jogsértésről értesítenek, azonnali és teljes körű vizsgálatot indít a jogsértést igazoló bizonyítékok megszerzése érdekében, amely – adott esetben – magában foglalja az érintett hajó helyszíni vizsgálatát.**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

2. A tagállamok együttműködnek az ellenőrzést végző szerződő fél hatóságaival annak biztosítása érdekében, hogy a jogsértésre vonatkozó bizonyítékot az igazságügyi intézkedéseket megkönnyítő formában készítik elő és őrzik meg.

3. A tagállamok kijelölik azokat a hatóságokat, amelyek a jogsértések bizonyítékainak átvételéért felelősek, és ezek címéről értesítik a Bizottságot.

(2) A tagállami illetékes hatóságok, a nemzeti jogszabályokkal összhangban haladéktalanul intézkednek a bírósági vagy közigazgatási eljárás megindításáról a tagállam lobogója alá tartozó hajóért felelős állampolgárokkal szemben, amennyiben a NAFO által elfogadott intézkedéseket nem tartották be.

(3) A lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságai gondoskodnak arról, hogy a (2) bekezdés szerint megindított eljárás, a nemzeti jog vonatkozó rendelkezéseivel összhangban alkalmas legyen olyan hathatós intézkedések foganatosítására, amelyek elegendő súlyúak, biztosítják az előírások betartását, megfosztják a jogsértőket az illegális tevékenységből származó gazdasági előnyöktől, és hatékonyan tartanak vissza hasonló jogsértések jövőbeni elkövetésétől.

15. módosítás

47a. cikk (új)

47a. cikk

Súlyosabb jogsértések nyomon követésének javítása

(1) A jelen szakasz, és különösen a 46. és a 47. cikk rendelkezésein felül a lobogó szerinti tagállam e szakasz alapján intézkedéseket hoz, amennyiben valamely, lobogója alatt közlekedő hajó a következő súlyos jogsértések egyikét követte el:

- a) moratórium vagy halászati tilalom hatálya alá eső állomány célzott halászata;
- b) eltérő fogási adatok feljegyzése. E cikk értelmében ez abban az esetben tekinthető az ellenőrzés megindításának alapjául, ha a fedélzeten tárolt feldolgozott fogásnak az ellenőr által becsült fajonkénti vagy teljes mennyisége és a termelési naplóba bejegyzett adatok közötti eltérés 10 tonna vagy 20%, a kettő közül a nagyobbik mennyiség, a termelési naplóban szereplő adatok százalékában számítva. A fedélzeten tárolt fogás becsült mennyiségének kiszámításához a vizsgálatot tartó szerződő fél és a vizsgált hajó szerinti szerződő fél ellenőrei által közösen megállapított tárolási tényezőt kell használni;
- c) a súlyos jogsértésnek a 43. cikkben említett megismétlődése, amelyet a 44. cikk (4) bekezdésével összhangban 100 napon belül vagy a hajóút során (a kettő közül a rövidebb) megerősítettek.

(2) A lobogó szerinti tagállam gondoskodik arról, hogy a (3) bekezdésben említett vizsgálatot követően az érintett hajó minden halászati tevékenységet beszüntessen, illetve, hogy meginduljon a súlyos jogsértés vizsgálatára irányuló eljárás.

(3) Amennyiben a lobogó szerinti tagállam által az (1) bekezdésben említett vizsgálat elvégzésére kijelölt ellenőr vagy más személy nem tartózkodik a szabályozási területen, a lobogó szerinti tagállam előírja a hajó számára, hogy haladéktalanul hajózzon egy olyan kikötőbe, ahol a vizsgálatot meg lehet indítani.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(4) A (1) bekezdés b) pontjában említett, az eltérő fogási adatok feljegyzéséből eredő súlyos jogsértés kivizsgálását követően a lobogó szerinti tagállam gondoskodik arról, hogy a fedélzeten tárolt teljes fogás helyszíni vizsgálatát és számbavételét az adott kikötői hatóság elvégezze. A vizsgálat során jelen lehet egy másik szerződő fél részt venni kívánó ellenőre is, amennyiben a lobogó szerinti tagállam ez ellen nem emel kifogást.

(5) Amikor egy hajót a (2), (3) és (4) bekezdés szerinti kikötőbe irányítanak, fedélzetére egy másik szerződő fél ellenőre felszállhat és/vagy ott maradhat a kijelölt kikötő felé vezető úton, feltéve, hogy a vizsgált hajó szerinti tagállam illetékes hatósága nem szólítja fel az ellenőrt a hajó elhagyására.

16. módosítás

47b. cikk (új)

47b. cikk

Végrehajtási intézkedések

(1) A tagállamok végrehajtási intézkedéseket fogadnak el a lobogójuk alá tartozó azon hajók tekintetében, amelyek esetében a nemzeti törvényekkel összhangban megállapították, hogy a 47a. cikkben említett súlyos jogsértést követett el.

(2) Az (1) bekezdésben említett intézkedések – a cselekmény súlyosságától függően és a nemzeti jogszabályok vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően – különösen a következőket tartalmazhatják:

- a) pénzbírságok;
- b) a tiltott halászeszköz és fogás lefoglalása;
- c) hajó zár alá vétele;
- d) a halászati engedély felfüggesztése vagy visszavonása;
- e) a halászati kvóta csökkentése vagy visszavonása.

(3) Az érintett hajó lobogó szerinti tagállama haladéktalanul értesíti a Bizottságot az e cikk szerint elfogadott megfelelő intézkedésekről. Az értesítés alapján a Bizottság tájékoztatja a NAFO titkárságát az említett intézkedésekről.

17. módosítás

47c. cikk (új)

47c. cikk

Jogsértésekről szóló jelentés

(1) A 47a. cikkben említett súlyos jogsértés esetén az érintett tagállam a lehető leghamarabb, de minden esetben a jogsértésről szóló értesítés kézhezvételétől számított három

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

hónapon belül jelentést készít a Bizottság számára a vizsgálat előrehaladásáról, amelyben minden, a jogsértéssel kapcsolatban elfogadott vagy elfogadásra javasolt intézkedést ismertet, majd a vizsgálat lezárását követően a vizsgálat eredményeiről újabb jelentést készít a Bizottság számára.

(2) **A Bizottság a tagállamoktól kapott jelentések alapján közösségi jelentést állít össze. A jogsértésről szóló értesítés kézhezvételétől számított négy hónapon belül a Bizottság továbbítja a NAFO titkárságára a vizsgálat előrehaladásáról szóló jelentést, majd a lehető legrövidebb határidőn belül elküldi a vizsgálat lezárását követően készített, a vizsgálat eredményéről szóló jelentést is.**

18. módosítás

48. cikk

1. **A tagállamok a más szerződő felek vagy tagállamok ellenőrei által készített ellenőrzési jelentéseit saját ellenőreik által készített jelentésként kezelik.**

2. **A tagállamok a nemzeti joguknak megfelelően együttműködnek az érintett szerződő felekkel annak érdekében, hogy elősegítsék azokat a bírósági vagy más jellegű eljárásokat, amelyeket egy, a NAFO-rendszer keretében működő ellenőr által benyújtott jelentés alapján indítottak.**

(1) **A NAFO ellenőrei által készített vizsgálati és felügyeleti jelentések elfogadható bizonyítékkul szolgálnak bármely tagállam bírósági vagy közigazgatási eljárásában. Ezeket a jelentéseket a tények megállapítása érdekében a tagállamok a saját ellenőreik által készített vizsgálati és felügyeleti jelentésekkel egyformán kezelik.**

(2) **A tagállamok a hazai bírósági vagy más rendszereiknek a bizonyíték elfogadhatóságára vonatkozó szabályaitól függetlenül együttműködnek annak érdekében, hogy elősegítsék az e rendszer keretében működő ellenőr által benyújtott jelentés alapján indított bírósági vagy más jellegű eljárásokat.**

19. módosítás

51. cikk, (2) bekezdés, d) pont

d) a NAFO szabályozási területének az **az** övezete vagy övezetei, ahol a fogásokat végezték.

d) a NAFO szabályozási területének az **a körzete, körzetei,** övezete vagy övezetei, ahol a fogásokat végezték.

20. módosítás

58. cikk

A nem szerződő felek hajóival szembeni intézkedések

1. **A tagállamok a nemzeti és közösségi joggal összhangban minden szükséges intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy**

(a) **a szuverenitásuk vagy joghatóságuk alá tartozó vizeken történő halászat céljából nem állítanak ki engedélyt vagy különleges halászati engedélyt az IUU-listán szereplő hajók számára;**

Az IUU-hajókkal szembeni intézkedések

(1) **A következő intézkedéseket kell alkalmazni azokra a hajókra, amelyeket NAFO felvett a bizonyos halállományokra és halállománycsoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2007. évre történő meghatározásáról szóló, 2006. december 21-i, 41/2007/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ a XVII. mellékletének 2. függelékében szereplő IUU-listára:**

a) **a valamely tagállam lobogója alatt közlekedő halászhajók, segédhajók, üzemanyagtöltő hajók, anyahajók és teherhajók semmiféle segítséget nem nyújtanak az IUU-hajóknak, nem vesznek részt azok halfeldolgozó műveleteiben, továbbá semmilyen formában nem vesznek részt az IUU-listán szereplő hajók átrakodási műveleteiben, és nem folytatnak velük közös halászatot;**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

- (b) lobogójukat nem biztosítják az IUU-listán szereplő hajók számára;
- (c) a szuverenitásuk vagy joghatóságuk alá tartozó kikötőkben vagy vizeken az IUU-listán szereplő hajók számára nem engedélyezik a ki- és átrakodást, az üzemanyag-felvételeket vagy újratöltést – a vis maior eseteinek kivételével –, vagy halászati műveletek vagy a halászatot előkészítő vagy azzal kapcsolatos bármely más tevékenység végzését;
- (d) ösztönözzék az importőröket, szállítókat és más érintett ágazatokat, hogy tartózkodjanak az IUU-listán szereplő hajókkal folytatott tárgyalásoktól és az általuk fogott halak átrakodásától;
- (e) az IUU-listán szereplő valamennyi hajóra vonatkozó információkat összegyűjtik és kicserélik más szerződő felekkel, nem szerződő felekkel és egyéb regionális halászati szervezetekkel az ilyen hajókról származó halakra vonatkozó hamis import/exportbizonyítványok használatának kimutatása és megelőzése céljából.

2. A tagállamok lobogója alatt közlekedő halászhajók – beleértve a támogató hajókat, üzemanyaghajókat, anyahajókat és teherhajókat – számára tilos az IUU-listán szereplő hajók számára történő az átrakodással vagy a halászatot előkészítő vagy azzal kapcsolatos bármely más tevékenységgel vagy a közös halászati tevékenységekkel kapcsolatban segítség nyújtása vagy az abban való részvétel.

3. Tilos a az IUU-listán szereplő hajók bérlése.

- b) az IUU-hajók számára a kikötőkben nem biztosítható élelmiszer, üzemanyag vagy egyéb szolgáltatás;
- c) az IUU-hajók egyik tagállam kikötőjébe sem léphetnek be, kivéve vis maior esetén;
- d) az IUU-hajók nem változtathatják meg legénységük összetételét, kivéve vis maior esetén;
- e) az IUU-hajók nem halászhatnak közösségi vizeken, és tilos azok bérbevétele;
- f) a tagállamok visszautasítják lobogójuk megadását az IUU-hajók számára, és arra bátorítják az importőröket, fuvarozókat és más érintett ágazatok szereplőit, hogy e kapcsolatban tartózkodjanak tárgyalások folytatásától, valamint az e hajók által fogott halak átrakodásától;
- g) tilos az IUU-hajókról származó halak behozatala.
- (2) Amint a NAFO új IUU-jegyzéket fogad el, a Bizottság a NAFO jegyzékének megfelelően haladéktalanul módosítja az IUU-hajók jegyzéket.

(¹) HL L 15., 2007.1.20., 1. o. A 444/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 106., 2007.4.24., 22. o.) módosított rendelet.